

PIRMĀS INSTANCES TIESAS SPRIEDUMS (otrā palāta)

2004. gada 14. septembrī *

Lieta T-183/03

Applied Molecular Evolution Inc., Sandjego [*San Diego*], Kalifornija (Amerikas Savienotās Valstis), ko pārstāv A. Doičs [*A. Deutsch*], *avocat*, kam palīdz Vēber-Kitcau [*Weber-Quitau*],

prasītāja,

pret

Iekšējā tirgus saskaņošanas biroju (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), ko pārstāv H. Nokanena [*H. Nokkanen*] un A. Foliards-Mongirāls [*A. Folliard-Monguiral*], pārstāvji,

atbildētājs,

par prasību par ITSB Apelāciju otrās padomes 2003. gada 13. marta lēmumu lietā R 108/2002-2, ar ko ir apstiprināts vārdiskas preču zīmes "APPLIED MOLECULAR EVOLUTION" reģistrācijas atteikums.

* Tiesvedības valoda -- angļu.

EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA (otrā palāta)

šādā sastāvā: priekšsēdētājs J. Pirungs [*J. Pirrung*], tiesneši A. V. H. Meijs [*A. W. H. Meij*] un N. Dž. Forvuds [*N. J. Forwood*],
sekretārs I. Nacins [*I. Natsinas*], administrators,

ņemot vērā prasības pieteikumu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā tika iesniegts 2003. gada 26. maijā,

ņemot vērā atbildes rakstu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā tika iesniegts 2003. gada 5. septembrī,

ņemot vērā tiesas sēdi 2004. gada 13. maijā,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

Strīda priekšvēsture

- ¹ Prasītāja, kuras iepriekšējais nosaukums ir *Ixsys Inc.*, 2000. gada 31. martā iesniedza Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu saskaņā ar grozīto Padomes 1993. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi (OV 1994, L 11, 1. lpp.).

- 2 Reģistrācijai pieteiktā preču zīme bija vārdisks apzīmējums "APPLIED MOLECULAR EVOLUTION".
- 3 Pakalpojumi, attiecībā uz kuriem tika lūgta preču zīmes reģistrācija, ietilpst 42. klasē atbilstoši pārskatītajam un grozītajam 1957. gada 15. jūnija Nicas Nolīgumam par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju preču zīmju reģistrācijas vajadzībām un atbilst šādam aprakstam: "pētnieciskā darbība salikto vielu molekulārās tehnoloģijas jomā izmantošanai terapijā, diagnostikā, attiecībā uz lauksaimniecības produktiem, enzīmiem, ķīmijas produktiem, barības vielām, pārtikas piedevām, rūpniecības vajadzībām, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar vispārējiem un speciāliem ķīmijas produktiem".
- 4 Ar 2001. gada 28. novembra lēmumu pārbaudītājs noraidīja pieteikumu saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 38. pantu, pamatojoties uz to, ka pieteiktā preču zīme ir aprakstoša un tai trūkst jebkādas atšķirtspējas.
- 5 2002. gada 28. janvārī prasītāja saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 59. pantu par pārbaudītāja lēmumu iesniedza apelāciju ITSB.
- 6 Ar 2003. gada 13. marta lēmumu (turpmāk tekstā — "Apstrīdētais lēmums"), kas tika paziņots prasītājai 2003. gada 24. martā un labots 2003. gadā 25. augustā attiecībā uz prasītājas nosaukumu, Apelāciju padome noraidīja apelāciju, pamatojoties uz to, ka pieteiktā preču zīme ir aprakstoša un tai trūkst jebkādas atšķirtspējas Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta izpratnē.

Lietas dalībnieku prasījumi

- 7 Tiesas sēdes laikā prasītāja atteicās no sava prasījuma, ar ko lūdz izdot ITSB rīkojumu reģistrēt pieteikto preču zīmi.

- 8 Turpmāk prasītājas prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:
 - atcelt Apstrīdēto lēmumu;

 - piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

- 9 ITSB prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:
 - prasību noraidīt;

 - piespriest prasītājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Juridiskais pamatojums

- 10 Pirmās instances tiesa konstatē, ka tiesas sēdes laikā prasītāja atteicās no sava pirmā izvirzītā pamata, saskaņā ar ko tā apgalvo, ka Apstrīdētajā lēmumā tā kļūdaini apzīmēta ar iepriekšējo nosaukumu. Turpmāk prasītāja izvirza vienu pamatu, apgalvojot, ka ir pārkāpts Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts.

- 11 Vispirms ir jāatzīmē, ka saskaņā ar Pirmās instances tiesas Reglamenta 44. panta 1. punktu, kas tiek piemērots intelektuālā īpašuma jomā saskaņā ar šī reglamenta 130. panta 1. punktu un 132. panta 1. punktu, prasībai ir jāsaturs kopsavilkums par izvirzītajiem pamatiem. No pastāvīgās judikatūras izriet, ka, kaut arī atsevišķos punktos prasības pieteikums var tikt atbalstīts un papildināts ar atsaucēm uz atsevišķiem pievienoto dokumentu fragmentiem, vispārējā atsauce uz citiem dokumentiem nevar kompensēt tiesiskās argumentācijas būtisku elementu trūkumu, kuriem saskaņā ar minētajiem noteikumiem jābūt atspoguļotiem prasības pieteikumā (1999. gada 20. aprīļa spriedums apvienotajās lietās T-305/94 – T-307/94, T-313/94 – T-316/94, T-318/94, T-325/94, T-328/94, T-329/94 un T-335/94 *Limburgse Vinyl Maatschappij u.c./Komisija, Recueil*, II-931. lpp., 39. punkts, un tajās citētā judikatūra). Tādējādi prasībā norādītā vispārējā atsauce uz prasītājas ITSBS iesniegtajiem dokumentiem nevar tikt ņemta vērā.
- 12 Vispirms Pirmās instances tiesa atzīst, ka Apstrīdētais lēmums ir vienlīdz balstīts uz reģistrācijai pieteiktās preču zīmes atšķirtspējas trūkumu un uz to, ka preču zīmei ir aprakstošs raksturs. Pirmās instances tiesas sēdes laikā ITSBS precizēja, ka Apstrīdētais lēmums ir jāsaprot tādējādi, ka tas pamatā balstās uz pieteiktās preču zīmes aprakstošo raksturu. Šķiet, ka šajā lietā ir lietderīgi vispirms veikt pārbaudi attiecībā uz to, vai Apelāciju padome pareizi piemēroja Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta c) apakšpunktu.
- 13 Saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta c) apakšpunktu neregistrē "preču zīmes, kas sastāv tikai no apzīmējuma vai norādes, kas tirdzniecībā var kalpot, lai norādītu veidu, kvalitāti, daudzumu, paredzēto nolūku, vērtību, preču ražošanas vai pakalpojumu sniegšanas ģeogrāfisko izcelsmi vai laiku, un citas preču un pakalpojumu īpašības". Turklāt Regulas Nr. 40/94 7. panta 2. punkts nosaka, ka "šā panta 1. punktu piemēro arī tad, ja pamatojums reģistrācijas atteikumam pastāv tikai kādā Kopienas daļā".

- 14 Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētie apzīmējumi un norādes ir tās, kuras, lietojot parastā veidā, no attiecīgās sabiedrības viedokļa var kalpot, lai vai nu tieši, vai atsaucoties uz kādu no būtiskiem raksturojumiem, apzīmētu preces vai pakalpojumus attiecībā uz kuriem ir pieprasīta reģistrācija (2001. gada 20. septembra spriedums lietā C-383/99 P *Procter & Gamble/ITSB, Recueil*, I-6251. lpp., 39. punkts). Attiecīgi, apzīmējuma aprakstošā rakstura novērtējums nevar tikt veikts citādi, kā, pirmkārt, atsaucoties uz attiecīgajām precēm un pakalpojumiem un, otrkārt, atsaucoties uz to, kā konkrētā sabiedrības daļa uztver šo apzīmējumu.
- 15 Šajā lietā Apelāciju padome netieši uzskatīja, ka attiecīgā sabiedrības daļa sastāv no speciālistiem proteīnu tehnoloģijas jomā (*the relevant specialist consumer in the field of protein engineering*, Apstrīdētā lēmuma 13. punkts). Ar savu pirmo izvirzīto pamatu, kas norādīts prasībā un izskaidrots tiesas sēdē, prasītāja apgalvo, ka attiecīgā sabiedrības daļa ir jādefinē plašāk un tā nelielā mērā ietver sevī arī personas, kas ir mazāk specializējušās nekā Apelāciju padomes minētās, it īpaši uzņēmējdarbības subjektus.
- 16 Pirmās instances tiesa uzskata, ka Apstrīdētajā lēmumā attiecīgā sabiedrības daļa ir definēta pareizi. Jebkurā gadījumā, iekļaujot tajā sabiedrības daļu, kas ir mazāk specializējušies, nekā tā, kas ir norādīta Apstrīdētajā lēmumā, tas nemainītu attiecīgās sabiedrības daļas definīcijas iznākumu šajā lietā, tas ir: zinoši, īpaši informēti un uzmanīgi patērētāji. Šajā lietā attiecīgo pakalpojumu paredzētais mērķis jebkurā gadījumā nosaka to, ka šī mazāk specializējušies sabiedrības daļa ir informēta par molekulāras modifikācijas iespējām un tās priekšrocībām, ieskaitot rūpnieciskas priekšrocības. Tādējādi šīs personas nevar tikt uzskatītas par vidusmēra patērētājiem.
- 17 Pirmās instances tiesa uzskata, ka nav jāapskata jautājums, vai visai attiecīgajai sabiedrībai ir labas angļu valodas zināšanas profesionālo pienākumu dēļ. Katrā ziņā saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 7. panta 2. punktu ir pietiekami konstatēt, ka attiecīgā sabiedrības daļa sastāv no angļu valodu pārvaldošiem patērētājiem, jo konkrētais vārdiskais apzīmējums ir izteikts angļu valodā.

- 18 Attiecībā uz konkrētā vārdiskā apzīmējuma aprakstošo raksturu Apelāciju padome, pirmkārt, uzskatīja, ka termins "molecular evolution" (molekulārā evolūcija) attiecas uz ģenētisko materiālu jomu, ieskaitot proteīnu un dezoksiribonukleīnskābes (DNS) pētīšanu un to modifikāciju rūpnieciskiem nolūkiem (Apstrīdētā lēmuma 9. punkts), un, otrkārt, ka vārda "applied" (praktisks) pievienošana atbilst attiecīgo pakalpojumu paredzētajam nolūkam, tas ir, iegūto komponentu izmantošanai dažādos produktos (Apstrīdētā lēmuma 11. punkts).
- 19 Kā otro iebildumu prasītāja izvirza apgalvojumu, ka vārdam "evolution" (evolūcija) ir vairākas nozīmes, un īpaši norāda, ka šis vārds nozīmē pakāpeniskas un nejaušas izmaiņas, nevis molekulu, kas ir saistītas ar pieteiktajiem pakalpojumiem, tiešu un mērķtiecīgu optimizāciju. Tādējādi šim vārdam saistībā ar attiecīgajiem pakalpojumiem ir pretrunīga nozīme.
- 20 Pirmās instances tiesa vispirms konstatē, ka Apelāciju padome nepiešķir nozīmi vārdam "evolution" pašam par sevi, bet gan piešķir īpašu nozīmi tā kombinācijai ar īpašības vārdu "molecular" (molekulārs). Pirmkārt, jebkurā gadījumā vārds "evolution" var apzīmēt kādas īpašības daļēju, apzinātu un tūlītēju modifikāciju. Īpaši ir jāatzīmē, ka attiecīgajai sabiedrības daļai, kas ir labi informēta, neradīšies šaubas attiecībā uz to, ka tas apzīmē apzināti veikto molekulu modifikāciju. Otrkārt, atzīstot to, ka vārdam "evolution" var būt vairākas nozīmes, kā to apgalvo prasītāja, ir jānorāda, ka saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta c) apakšpunktu vārdisks apzīmējums nevar tikt reģistrēts, ja vismaz viena no tā iespējamām nozīmēm apzīmē kādu attiecīgo preču vai pakalpojumu raksturojumu (2003. gada 23. oktobra spriedums lietā C-191/01 P *ITSB/Wrigley, Recueil*, I-12447. lpp., 32. punkts).
- 21 Trešajā iebildumā prasītāja pārmet Apelāciju padomei pirmkārt to, ka tā atzina termina "molecular evolution" (molekulārā evolūcija) aprakstošo raksturu ģenētiskā materiāla grozījumu jomā, nesniedzot nekādus šāda novērtējuma pierādījumus, un, otrkārt, ka Apelāciju padome neņēma vērā faktu, ka attiecīgie pakalpojumi attiecas uz daudz plašāku jomu.

- 22 Vispirms Pirmās instances tiesa norāda, ka prasītājas iebilduma pamatā ir Apstrīdētā lēmuma daļēja lasīšana. Proti, Apelāciju padome netulko terminu “molecular evolution” tikai kā ģenētiskā materiāla grozišanu, bet atsaucas arī uz “noteiktu saistīto darbību skaitu” attiecībā uz ģenētisko materiālu, ieskaitot “proteīnu funkciju mākslīgo uzlabošanu rūpnieciskiem nolūkiem” (Apstrīdētā lēmuma 9. punkts). Tādējādi Apstrīdētajā lēmumā noteiktā terminu “molecular evolution” nozīme ir plašāka, nekā prasītāja apgalvo.
- 23 Kas attiecas uz Apelāciju padomes noteiktās nozīmes pareizību, ir jāatzīmē, ka Apelāciju padome ir tiesīga pati sniegt noteiktu terminu definīciju un tai nav jāatsaucas uz noteiktiem dokumentiem, ja vien definīcija var tikt uzskatīta par vispārpieņemtu. Šajā lietā šī definīcija, kaut arī prasītāja to apstrīd, ir pietiekami vispārpieņemta, lai tā nebūtu jāpamato Apstrīdētajā lēmumā. ITSB varēja savā atbildes rakstā bez grūtībām apstiprināt šo definīciju ar vienkāršu vārdnīcas un enciklopēdijas palīdzību. Tāpēc attiecīgā sabiedrības daļa, kas ir īpaši informēta, varēs bez īpašām pūlēm asociēt it īpaši vārdus “molecular evolution” ar ģenētisko materiālu jomu. Saskaņā ar iepriekš 20. punktā minēto judikatūru, fakts, ka šiem terminiem var būt arī cita nozīme, nenozīmē to, ka tie nav aprakstoši attiecībā uz konkrētajiem pakalpojumiem.
- 24 Šajā sakarā prasītāja nevar pārmest Apelāciju padomei to, ka tā izmantoja prasītājas interneta lapā esošo informāciju attiecīgā vārdiskā apzīmējuma aprakstošā rakstura novērtēšanai saistībā ar konkrētajiem pakalpojumiem. Faktiski, Apelāciju padome neizmantoja šo informāciju, lai novērtētu to, kā konkrētā sabiedrības daļa uztver vārdisko apzīmējumu, bet gan lai atbildētu uz prasītājas argumentu, ka pārbaudītājs pārprata preču zīmes reģistrācijas pieteikumā norādīto pakalpojumu veidu. Jebkurā gadījumā, tā kā pakalpojumu veids pietiekami skaidri izriet no paša preču zīmes reģistrācijas pieteikuma, konkrēto pakalpojumu veida apstiprināšana ar informāciju no citiem avotiem nevar nelabvēlīgi ietekmēt prasītāju.

- 25 Visbeidzot, tā kā termins "molecular evolution" vismaz daļēji attiecas uz konkrētajiem pakalpojumiem, kas izriet arī no Apelāciju padomei iesniegtās apelācijas pamatojuma, šī aprakstošā nozīme ir pietiekama, lai pamatotu pieteiktās preču zīmes reģistrācijas atteikumu. Saskaņā ar izveidojušos judikatūru gadījumā, ja pieteicējs ir pieteicis preču zīmes reģistrāciju attiecībā uz visu kategoriju, atsevišķi neizdalot tajā ietilpstošās preces un pakalpojumus, Apelāciju padome ir tiesīga veikt preču zīmi veidojošā apzīmējuma aprakstošā rakstura vispārējo novērtējumu attiecībā uz visām preču zīmes reģistrācijas pieteikumā norādītajām precēm un pakalpojumiem (attiecībā uz pakalpojumiem skat. Pirmās instances tiesas 2002. gada 20. marta spriedumu lietā T-358/00 *DaimlerChrysler/ITSB (TRUCKCARD)*, *Recueil*, II-1993. lpp., 34., 37. un 44. punkts; attiecībā uz precēm skat. Pirmās instances tiesas 2002. gada 27. februāra spriedumu lietā T-106/00 *Streamserve/ITSB (STREAM-SERVE)*, *Recueil*, II-723. lpp., 46. punkts). Turklāt, ņemot vērā preču zīmes reģistrācijas pieteikumā norādīto konkrēto pakalpojumu vispārējo definīciju šajā lietā, Apelāciju padome nevarēja apskatīt pakalpojumus atšķirīgi, atkarībā no tā, vai tie tieši vai netieši skar ģenētiskā materiāla grozījumus. Fakts, ka daži no konkrētajiem pakalpojumiem var attiekties uz darbībām, kas nav vērstas uz ģenētiskajiem grozījumiem, nevar likt pieteikto preču zīmi reģistrēt attiecībā uz visiem konkrētajiem pakalpojumiem, kaut arī pieteiktais apzīmējums tieši apraksta citus pieteiktos pakalpojumus. Šāda reģistrācija būtu Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā noteiktā absolūtā atteikuma pamatojuma pārkāpums.
- 26 Savā pēdējā iebildumā prasītāja apgalvo, ka, novērtējot vārdisko apzīmējumu kopumā, vārds "applied" (praktisks) padara šī apzīmējuma vispārējo nozīmi par vēl mazāk acimredzamu.
- 27 Pēc Pirmās instances tiesas ieskatiem šis tiesību pamats ir jānoraida. Apelāciju padome pamatoti atzina, ka šis vārds nozīmē "praktiski piemērots" vai "saistīts ar praktisko piemērošanu" (Apstrīdētā lēmuma 10. punkts). Zinātniskajās vai rūpnieciskajās aprindās šis īpašības vārds izsaka nolūku piemērot teorētiskus pētījumus praksē. Šis īpašības vārds tādējādi vēl vairāk pastiprina vārdiskā apzīmējuma aprakstošo raksturu, precizējot ar molekulāro tehnoloģiju saistīto pakalpojumu nolūku, it īpaši industriālā un komerciālā jomā.

- 28 Tā kā attiecīgo vārdisko apzīmējumu kopumā veido saskaņā ar angļu sintaksi izveidotā vārdu kombinācija, šo vārdu salikums nesamazina to aprakstošo raksturu attiecībā uz pieteiktajiem pakalpojumiem. Tieši pretēji, vārdu salikums pastiprina katra atsevišķā vārda nozīmi. Tādējādi Apelāciju padome pareizi secināja, ka vārds apzīmējums "APPLIED MOLECULAR EVOLUTION" ir aprakstošs attiecībā uz preču zīmes reģistrācijas pieteikumā norādītajiem pakalpojumiem, tas ir, salikto vielu molekulāro tehnoloģiju izmantošanu dažādos produktos.
- 29 Ņemot vērā, ka saskaņā ar Regulas Nr. 40/94 7. panta 1. punktu apzīmējumu nevar reģistrēt kā Kopienas preču zīmi gadījumā, ja ir piemērojams kaut viens no šajā pantā noteiktajiem absolūtajiem atteikuma pamatojumiem, nav vajadzības izskatīt jautājumu par to, vai attiecīgajai preču zīmei turklāt nav atšķirtspējas, kā to uzskata Apelāciju padome un apstrīd prasītāja.
- 30 Ņemot vērā visu iepriekš minēto, prasība ir jānoraida.

Par tiesāšanās izdevumiem

- 31 Atbilstoši Pirmās instances tiesas Reglamenta 87. panta 2. punktam lietas dalībniekam, kam spriedums ir nelabvēlīgs, piespriež atlīdzināt izdevumus, ja to ir prasījis lietas dalībnieks, kuram spriedums ir labvēlīgs. Tā kā prasītājam spriedums ir nelabvēlīgs, tai jāpiespriež atlīdzināt izdevumus saskaņā ar ITSB prasījumiem.

Ar šādu pamatojumu

PIRMĀS INSTANCES TIESA (otrā palāta)

nospiež:

- 1) **prasību noraidīt;**
- 2) **piespriest prasītājam atlīdzināt izdevumus.**

Pirrung

Meij

Forwood

Pasludināts atklātā tiesas sēdē Luksemburgā 2004. gada 14. septembrī.

Sekretārs

Priekšsēdētājs

H. Jung

J. Pirrung